

**NAME:** Zawar

**SURNAME:** Ali

A full-time freelance translator

**E-mail:** zawarali076@gmail.com

**Mobile Phone:** +923437391338

**Year of birth:** 11 July 1995

**Country:** Pakistan

**Availability and Production:** I'm available up to 16 hours a day throughout the week.

**Really, I can work in any time without any days off.** I've got a slow internet, but unlimited access to it and **after receiving your e-letter I send my e-answer as a rule (if no force majeure) within twenty minutes.**

And I can offer 2000-2500 words of accurate technical translation a day in the following language pairs:

1. **English > German**
2. **German > English**
3. **English > polish**
4. **Polish > English**
5. **English > Dutch**
6. **Dutch > English**
7. **English > Chinese**
8. **Chinese > English**
9. **Polish > German**
10. **German > Polish**
11. **Dutch > Polish**

As to proofreading, my daily output can come to 10000-15000 words, depending on text complexity.

Years of part-time experience as a translator. 7-8

Years of full-time experience as a translator. 4

### **Areas of specialization**

1. **Electronic and electro technical equipment** (controllers, industrial automation, car controlling and navigation systems, automatics remote control, wireless devices, valves and pumps programmable gauges, interfaces and probes, wireless devices, information technology, computer engineering, telemechanic, data communications) and **machinery associated with the equipment, including any automobile, tractor, process technical equipment, and oil and gas equipment too.**

I've translated some technical documentation of **Arevo, Samsung, Sony, Honda, Kyocera, Husqvarna, General Electrics, Systematic Numafa, Knauf, Aspen, FLSchmidt, Fireye, HTC, FLSmidth, Guillemot, Komatsu, Keramischer OFFENBAU GmbH, Blount and other firms.**

2. **Construction equipment** (monitoring system, Theodolite and Total station for surveys, laboratory instruments, Dragline excavator for pile driving etc.)
3. So called **advertising-technical translation**: prospects, booklets, presentations.

#### **Education**

2015 – 2019 Abasyn University Islamabad (Engineering University)

2020 – 2022 Cecos University of engineering and technology Peshawar

**Specialty:** **Engineering management**

#### **Work Experience**

From February 2016 up to now I have been Translating technical texts for several translating agencies

Translator-Freelancer

2018-2022

Site supervisor at GHC Islamabad (High Rise Apartments project Islamabad)

Monitor the progress of construction projects and ensure compliance with construction safety regulations.

Press-correspondent and executive secretary in the English-language newspaper.